M11/1/A1NDE/SP1/NDE/TZ0/XX

22110575

International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

NDEBELE A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
NDÉBÉLÉ A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
NDEBELE A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)
Mercredi 11 mai 2011 (matin)
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

2211-0575

© International Baccalaureate Organization 2011

*Hlaziya indatshana **kumbe** inkondlo elandelayo.*

1.

Liyidle Liyivungule

He-he-e! Kleke! Pekle! Petu!
Uthi liyadela yini bantwanyana bakaSikhendevana?
Uthi liyakhuluma yini bobhoyi?
Likhomba ngophakathi
Phakathi komhlane lembeleko liyacwebezela
Selize likhohlwa lokubingelel' abadala
He-he-e! Kleke! Pekle! Petu!
Zimbiwe ngulinda mahlabezulu
Ndwangu ndin' uyidobhephi leyompembe?
He-he-e! Zithulele mntakamuyi
Liyidle liyibeke amathambo bobhoyi
Kodwa kayiyikudabuka leyangungu
Kamb' iqung' esikaRaheli?

Kodwa lithi lenzani lina bantwanyana?
Kwelinatha kiwo lanyela khona kutheni?
Phansi ladla lisesulela lithembeni bo?
Kalazi ngani ukuth' ubukhosi ngamazolo?
Kusasa lingavuka ligig' indlubu ngekhanda
Kusasa lingasiqhuns' esikaRaheli
Kakh' oyolilela lina bantwanyana
Kwazise lizigwaze ngowenu
Khumbul' umzenzi kayisumenziwa.

Isandla lisiphiwe zithutha ndini
Ubuhwaba ndenda bagobhoza magovu ndini!
Ingalo yonke layigxozela zithutha ndini
Ngabomvu klebhu layifuna magovu ndini
Lowo mbangolifa yinxwala ngifung' abeNguni
Kalisilogazi likaSikhendevana siyalazi eliqotho
Ngempel' elezithutha liyodliwa yizihlakaniphi
Kambe lagqiz' ubutshapha lisenkabeni yesibhakabhaka
Kambe lithemben' engatshonelwa langa?
Kusasa liyothi umhlab' uyalizonda
Zinuken' amakhwapha bobhoyi
Qaqa ndini kawuzizw' ukunuka!

Thabo J C Nkomo, *Imisebe Yelanga* (2000)

– Kuyini okujongwe ngumlobi ngokubhala esebenzisa imibuzo engadingi impendulo enkondlweni le?

– Chaza imizwa yomlobi njengokuvezwa kwayo lulimi olusetshenziswe enkondlweni le.

– Tshono ukuthi ulimi olusetshenziswe ngumlobi lumphathisa njani ekuvezeni injongo yakhe.

2.

"Ungasomi ngalokhu MaDube. Phela mina ukukhuluma angikwazi ngitsho lakancane. Kodwa khathesi sengizakutshela iqiniso. UNothando uyahamba sibili ngomhlomunye. Lokho ngiyakwazi sibili; angifanisi." Waqhubeka ethi, "Umntwana lo ulenhlanhla sibili ngoba labazali bejaha lakhe abahleki ngaye."

"Hawu, yebo bo! Nxa kunjalo ulenhlanhla sibili. Hatshi mama kulungile sengihamba; ngilokungumsetshenzanyana ngale ngekhaya."

"Usuhamba masinya sekutheni?"

"Akulalutho Ngwenya, ngijahe ukuyakwenyula amabele ami asemanzini."

Wasala engelamathe uMaNgwenya. "Khona abekulandile lapha kuyini sibili lumama? Bazambona abalamehlo. Njengalamuhla ubesengicaphule sibili. Yikho ngihle ngathi kuhle ngimtshele konke ahle azi ngomntakaGumede lo; kumbe uzomndelani! Uzincedile ngokuthula ngoba lamuhla ubezabona ukuthi kulabanye abanjengaye. A, yekela ngiphekele abantwabami ngiyekele ezikaMaDube lo osewedluliswayo," watsho esusela ukupheka ngoba ledobi lakhe lalingakafakwa embizeni.

UMaDube kwakumzwisa ubuhlungu ukubona umendo kaNothando ukhanya uphumelela. Wakhuluma yedwa esesithi, "Futhi lumntwana angazi ukuba ngingamthini ukuze angaphumeleli emendweni wakhe koNdlovu. Kanti bona babonani kuye sibili?"

Kwathi uMaDube esehlezi ngakwakhe emthunzini, esidla amagwadla, wazibuza wathi, "Kambe nxa uMaNgwenya engaya koGumede ayebatshela ngebengikutsho kuye bangathini? Ngeqiniso uGumede angangenza into engazange yenzakale kule indawo yakithi. Kanti khona ngimbangisani umntanakhe esiyazendela nje? Lokhu kungahle kwende sibili? Akungeke, nanku ngikhona! Owami uSoneni angathathwa ngumlungu, ngiyafunga. Yenalo owayekhombe abafana bebhasi! Angithi umtshayeli kaPhumuzamaphiko waphose wamtshaya emtshayela ukuba ukhombe yena lomkhokheli wakhe? LabakoNdlovu lokho bakwazi mhlophe ngoba uNdlovu mhlalokho wayesehla evela koBulawayo. Nguye osengangiqiniselela ukuba umntanakhe athathe yenalo? He, sengize ngikhohlwe lombuzo ebengizibuze wona. Bengithe nxa imeku leyana enguMaNgwenya ingayatshela uMaNcube ngizakuthini? Ngiyazi phela sezakuyacela okumnandi ngami. Phela mina ngingumgezelwa. Kuhle ngihle ngihambe engakayifika."

Sophie Sibanda, *Inxeba Lendoda Alihlekwa* (1984)

– Landisa ngolimi olusetshenziswe lapha utsho ukuthi luyilungele yini indikimba lenhloso yendatshana le.

– Chaza izimilo zabalingiswa ababili abakule indatshana ngendlela ezivezwe ngayo lulimi olusetshenzisiweyo.

– Indlela indaba le ebhalwe ngayo iveza kanjani inhloso yomlobi?